

**Előfizetési árak:**  
 Egy évre . . . 6 frt — kr.  
 Félévre . . . 3 „ — „  
 Negyedévre . . . 1 „ 50 „  
 Egy hónapra . . . — „ 50 „  
 Egyes szám ára 8 kr.

**Kiadóhivatal:**

PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.  
 (Nádosy-féle ház)  
 hová az előfizetések és a lap  
 megküldésére vonatkozó felszo-  
 lások intézendők.

# PÉCSI FIGYELŐ

## (PÉCSI HIRLAP.)

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton.

**Szerkesztői iroda:**  
 PÉCSETT, Széchenyi-tér 12. sz.  
 hová a lap szellemi részét  
 illető minden közlemény inté-  
 zendő.

Kéziratok vissza nem adatnak.

**Hirdetések**

a kiadóhivatalban vétetnek föl.  
 Előfizetések elfogadtnak még  
 valamennyi könyvkereske-  
 désben.

**Egyes számok kaphatók:**

Waldhager W. utóda Domján I., Valentin K. fia (Széchenyi-tér), Engel Lajos (16-utca), Hochrein József és fia (Széchenyi-tér), Böhm Manó (16-utca) papir- és könyvkereskedéseiben.

### Baranyavármegye tűzrendészeti sza- bályrendelete.

#### I. Általános határozatok.

##### 1. §.

A tűzrendészetet a felettes közigazgatási ha-  
tóságok felügyelete és ellenőrködése mellett,  
a község gyakorolja.

##### 2. §.

A tűzrendészet költségeit, a mennyiben  
e célra külön alap nem állna rendelkezésre,  
a község saját jövedelmeiből fedezi.

#### II. Övintézkedések.

##### 3. §.

A betakarodás, vagyis bárminemű tűzve-  
szélyes természetűeknek kicséplés vagy ki-  
nyomtatás céljából a beépített belterületekre  
való összehordatása tilos; — tehát a cséplés  
és nyomtatás mindenütt a községen kívül esz-  
közlendő.

Kivételnek e tekintetben, hatósági előleges  
engedély mellett csak két esetben van helye  
és pedig:

a) azoknál, kik tűzbiztonsági tekintetben  
megfelelő fekvésű és kiterjedésű oly belsőséggel,  
vagy szérűskerttel rendelkeznek, melyben a  
tűzveszélyes természetűek az épületektől leg-  
alább is 40 méter távolságra helyezhetők el,  
illetve a jelzett gazdasági munkálatok ily tá-  
volságban eszközölhetők.

b) Oly községekre nézve, melyeknek külső  
telkei, a meg nem változtatható terep viszonyok-  
nál fogva a gabona összehordás és nyomtatás  
céljaira egyáltalán teljesen alkalmatlanok.

A külön álló szérűs-kertekben behordás  
és cséplés céljaira épített és tüzeléssel járó  
foglalkozásra nem használt fedett csűrőkre ter-  
mészetesen az ezen szakasz a) pontjában jelzett  
tűztávolság nem vonatkozik.

##### 4. §.

A kivételes betakarodásra nézve az előző  
szakaszban jelzett előleges hatósági engedélyt  
az ugyanazon szakasz a) pontja esetében a  
községi előljáróság, a b) pont esetében, vagyis  
egész községekre nézve pedig, a kivételek ter-  
jedelmének tűzetes meghatározása mellett, elő-  
leges helyszíni szemle alapján a járási főszolga-  
bíró adja meg.

Az engedélyek, úgy a községi előljáróság  
valamint a járási főszolgabíró határozatai foko-  
zatos föllebbezés tárgyát képezik.

A községi előljáróság I. foku határozata  
a járási főszolgabíróhoz, ennek I. foku határo-  
zata pedig az alispánhoz föllebbezendő, harmad-  
foku hatóság az előbbi esetben az alispán, az  
utóbbi esetben a közigazgatási bizottság. Az  
engedélyek úgy a főszolgabíró, mint a községi  
előljáróság részéről mindenkor a helyszíni szem-  
léről föllebbezendő s külön kezelendő jegyzőköny-  
vek alapján írásban adandók ki.

Az engedély iránti kérelem szóbelileg is  
előterjeszhető.

Az előző szakasz a) pontja alapján ki-  
adott engedélyekről a községi előljáróság a  
főszolgabíróhoz öszletes jelentést tenni tartozik,  
ki az engedélyezések helyessége tekintetében hi-  
vatalos körutjai alkalmával meggyőződést szerez.

##### 5. §.

A takarmány szalma és egyáltalán min-  
dennemű a 3. §. tekintetei alá nem eső, tűzve-  
szélyes természetű szintén a beépített belte-  
rületen kívül, a beépített belterületeken pedig  
fedett csűrőkben, vagy az épületektől szintén  
40 méter távolságra helyezendő el.

A mennyiben azonban ez a helyi viszonyok  
folytán keresztülvihető nem lenne, a főszolgabíró  
egész községekre nézve, de a kivétel mérvének

tűzetes meghatározása és a tűzbiztonsági köve-  
telmények legszigorubb megtartásának kikötése  
mellett megengedheti, hogy a jelzett készletek  
a beépített belterületeken az imént érintett meg-  
szorítások tekinteten kívül hagyásával is elhe-  
lyeztessenek.

Megjegyeztetik azonban, hogy ezen en-  
gedély csakis a saját gazdasági szükséglet  
céljaira s nem egyszersmind a kereskedelmi  
célból összehordott, illetve beszerzett ilyen  
készletekre vonatkozhatnak.

A községi előljáróság, illetve a járási fő-  
szolgabíró e tekintetbeni határozatai, szintén  
fokozatos föllebbezés tárgyát képezik.

##### 6. §.

Tűzelőfának, rőzséknek és egyáltalán az  
előző szakaszokban nem érintett tűzveszélyes  
tárgyaknak beépített belterületeken való össze-  
halmozása, szintén csak az 5. §-ban jelzett  
feltételek alatt, s a tűzbiztonsági követelmények-  
nek az elhelyezés körüli szorgos figyelembe  
vétele mellett engedtetik meg.

Az engedély iránti hatósági rendelkezés  
a 4. §-ban meghatározott módon és fokozatok-  
ban föllebbezhető.

##### 7. §.

Épület- és tűzifa telepek általában csak  
a községen kívül létesíthetők, a községen belül  
pedig csak az esetben, ha a fölhalmozott anya-  
gok a községbeli épületektől minden oldalról  
legalább is 40 méter távolságra állanak.

##### 8. §.

Épület- és tűzifa telepek csak az 1884.  
évi XVII. t.cikkben körülírt eljárás mellett  
iparhatósági telep engedély alapján állíthatók föl.

A községen belül már fenálló hasonló  
telepek, ha azok a 7. §-ban foglalt követel-

## A „Pécsi Figyelő“ tárczája.

### Te és én.

Tiéd a gyönyörök világa,  
Enyim csupán a bánat.  
Reménytelenség távolába'  
Fájdalmamat szívembe zárva  
Epedni te utánad.

Te boldogságra vagy teremtvé,  
Nekem szenvedni sorsom.  
Mig egy csepp vér kering erembe',  
Mig néma éj nem száll szívemre,  
Reád gondolni folyton.

Mosolyra mindig kész az ajkad,  
Én nem tudok nevetni.  
Szívem, mig érted kinja jaiját,  
Derűs hangját vidám kacajának  
Oh oly könnyen felejtí!

Tiéd a fény, a büszke pompa,  
Én bár szegényen élek,  
Gazdag vagyok — a fájdalomba',  
Mikor remény nélkül zokogva  
Rajongok, égek érted.

Sorsod minden jóval megáldott,  
Mitől megfoszta engem;  
Adott szép, boldog ifjúságot.  
Mig engem sujt a régi átok:  
Reménytelen szerelmem.

... De, a mig pusztá, érzéktelen  
Szívet adott tenéked:  
Rajongó szívem, büszke lelkem  
Oly gazdag tűzben, érzelemben,  
Hogy véled nem cserélek!

Buday László.

### Az asszony meghal.

Rihard J.-tól. Fordította: Huszár János

I. Az asszonynál.

A consultatióknak vége volt. Az orvosok  
komor és szomorú arccal visszavonultak a beteg  
ágya mellől. A sáfrányszínű selyem függönyön  
át a bucsuzó nap halvány sugarai betévedtek  
az ablakon. A gondos kézzel és nagy fénynyel  
butorozott hálószobának háttérében álló meny-  
zetes ágyban egy teljesen lesoványodott nő  
fekszik, kinek keble már csak alig észrevehetően  
emelkedik. Szenvédő vonásai a halálközdelem  
elvitáztatlan jeleit mutatják. Az orvosok szerint  
percei megvannak számlálva.

### II. A férjnél.

„Csak kevés reménye van az élethez“.  
Ezt mondták a férjnek az orvosok, melyre ő  
ezt a banális és ebben a pillanatban fájdalmasan  
hangzó választ adta: „Köszönöm fáradozásait.“

Most szobájában nagy léptekkel jár-  
kel. De néha mintegy önkénytelenül, felesége arc-  
képe előtt megál.

Albertine meghal.

Ez a gondolat összeszorítja a torkát és  
szeme megvörösödik. Csak nyolcz éve, hogy  
házastársak. Sohasem volt belé szerelmes és  
mégis a legbékésebb lábön állottak.

Nem annyira szép asszony volt, mint inkább  
jól értette a toilette titkait. Nagyszerűen tudott  
öltözködni.

Milyen nagy változást fog most neje ha-  
lála az ő életében előidézni!

Mit is fog csinálni? A gyászidőt Párisban  
tölteni nagyon közönséges, nagyon egyhangu.  
Utazni fog. De hát a gyermekek? Azokat anyó-  
ához küldi vidékre. Ez legalább vigasztalni  
fogja a haldokló asszonyt.

A gondolatok sulya lenyomja az erős  
férfit s fejét tenyerébe hajtva az íróasztalhoz

ménynek nem is felelnének meg teljesen, a lehetőséghez képest nem háborítandók.

Kikerülhetetlen szükség esetén azonban az idézett 1884. évi XVII. t.-cz. 36. §-ában előírt eljárás alá vonandók.

A jelen szabályrendelet 5. és 6. §§-aiban említett készleteknek az ugyanott, illetve a járási főszolgabíró által megadott engedély alapján, a község beépített belterületén való elhelyezése fölött, a fölügyelet s az utólagos megbíralás, a járási főszolgabíró ellenőrzési és fölügyeleti hatáskörének érintetlenül hagyása mellett, a községi előjáráság föladatai közé tartozik, ki is a jelzett engedményekkel való visszaélés esetén a tűzveszélyes anyagoknak nyombani elhordása, illetve máshová helyezése iránt intézkedik; a mennyiben pedig ez iránti rendelkezései nem foganatosíthatnának vagy megsértetnének, az ebből származó kihágás megtorlása iránt előterjesztésével a járási főszolgabíróhoz fordul.

#### 9. §.

A természetmennyek behordása alkalmával a munkaközbeni dohányzás, továbbá csűrőkben — szérüs-kertekben, istalókban, padláson s általában könnyen gyuló anyagok közelében a nyílt világgal való járás, lövöldözés, tüzelés, és a község belterületén gőzgéppel való cséplés, tilos.

#### 10. §.

Szülők és egyáltalán kik gyermekek gondozásával vannak megbízva, kötelesek a gyufát és tüzet a gyermekek elől gondosan őrizni.

#### 11. §.

Nagyobb mennyiségű, könnyen gyuló, vagy robbanékony anyagok, milyenek petróleum, szesz, terpentín stb. teljesen tűzbiztos helyiségben tartandók.

#### 12. §.

Mindazon községekben, melyek megfelelő vízmennyiséggel ez idő szerint nem bírnak, közkut illetve a szükséghez képest közkutak, vizgyűjtők, milyenek zúgok, medenczék stb. alkotandók, jókarban tartandók, és évenként a községi bíró ellenőrzése mellett tisztogatandók.

#### 13. §.

A mely ház kuttal ellátva nem lenne, ott főleg a nyári évszakban, a háznál található alkalmas edényekben legalább 1. hectóliter víz állandóan készletben tartandó.

#### 14. §.

A háztulajdonosok, és lakók azon körülményt, vajjon a kémények tisztítása, a kéményseprés iparról alkotott 1886. évi 287./kgy.

számu vármegyei szabályrendelet 3. §-ában meghatározott időközökben pontosan eszközöltetik-e figyelemmel kísérni s a kéményseprő e tekintetbeni mulasztását az előjáráság útján vagy közvetlenül az iparhatóságnál haladéktalanul bejelenteni kötelesek.

#### 15. §.

Minden legalább 50 házzszámból álló tömören épült község köteles a tűzrendészeti kormányrendelet értelmében legalább is a következő tűzoltó szereket beszerezni s azokat e célra készült biztos helyen jó karban tartani, és pedig:

Egy szívó fecskendőt legalább 10 cmt. átmérőjű széles henger és 60 mt. tömlővel, egy vízfordó kocsit 3 h. l. hordó és 1 h. l. káddal, tizenkét tűzvedret, két tülérrát, két csákányt, két tűzhorgot, két fejszét, négy vasvillát, két lámpát.

#### 16. §.

Az 50 házzszámon alul levő község, úgy a nagyobb építmények birtokosai, kivált ha a jelzett épületekben nagyobb mérvű tűzhelyek, munkaanyag, vagy a foglalkozásnál fogva tűzveszélyes műhelyek vannak elhelyezve, legalább is egy tárgonca vagy puttony-fecskendő, valamint megfelelő egyéb tűzoltó beszerzésére és tartására kötelezettek.

#### 17. §.

Köteleztetik továbbá minden egyes háztulajdonos, hogy legalább egy zárt lámpát s azon kívül a szokásos házi tűzoltó szereket (létra, oltó-pemet, fejsze, vasvilla, veder) beszerezze, és könnyen hozzáférhető helyen jókarban tartsa.

#### 18. §.

A községek részéről beszerzendő szívó-fecskendő a magyar országos egységes csavarral látandók el.

A meglevő községi fecskendő, ha henger tégük 10 vagy több centimeter, 1892. évi január hó 1 ig szintén a magyar országos egységes csavarral idomítandók át.

### III. Tűzrendőri szemle.

#### 19. §.

A községbíró, vagy az előjáráságnak e végből kirendelt tagja, a tűzoltó-parancsnokság közbejöttével, évenként legalább is kétszer, szárazság idején többször is általános tűzvizsgálatot tartani köteles; s ez alkalommal házról-házra járva megvizsgálja az összes épületeket, meggyőződést szerez a kötelezett oltószerek és vízkészlet meglétéről és jó karban tartásáról, ellenőrzi a kémények, tűzhelyek, kürtök tisztán

tartását, meggyőződést szerez a betakarodás- és könnyen gyuló készletek elhelyezésére nézve megállapított rendszabályok pontos betartása felől, szóval szigorú ellenőrködést gyakorol mindarra nézve, a mi a tűz-vesz elleni óvintézkedések körébe tartozik.

Az eljárás községi közeg a tűzrendőri szemle alkalmával jegyzőkönyvet vesz föl, s azt amennyiben hiányok találtatnak, a fenforgó kihágás megtorlása céljából a járási főszolgabíró elé terjeszti.

Egyszersmind pedig a talált tűzveszélyes állapotok elhárítása iránt, szükség esetén az illető költségén saját hatáskörében nyomban intézkedik.

#### 20. §.

A községi bíró a községi tűzoltószerek állandó jó karban tartása tekintetében felelős. (Folytatása köv.)

## HIREK.

— (Ö fölsége a király) a kis-székelyi r. k. iskolának 50 frtot ajándékozott.

— (Aranymisés áldozó papok.) Babocsa i Pal bodonyi esperes plébános, Régen Antal podgáiczi plébános és Gajdosik János mőzsi plébános e hó 22-ikén tartották aranymiséjüket saját székelyeiken. Babocsa i irodalmilag is működött az egyházsónoklat terén. A kritika Mindszenti, a jeles egyházi költő és egyházi szónok beszédeivel helyezte párhuzamba beszédeit.

— (A helybeli 52-ik számu cs. és kir. gyalogezred végleg megállapított programja az őszi hadgyakorlatokra vonatkozólag.) Az ezred: Augusztus 7-28-ig; aug. 25-28 egy fél eskadron huszárság lesz beosztva a 10-ik számu huszárezredből; Pécssett. Ebből kifolyólag augusztus 6-ikán Kaposvárról ide jön az 52-ik számu gyalogezrednek ott elhelyezve lévő 4-ik zászlóalja Sermonet őrnagy vezénylete alatt. A dandár: augusztus hó 29 től szeptember 6 ig Pécssett. A hadosztály: szeptember 7-15 ig Pécssett. A hadtest: szeptember 16-20-ig Pécs vidékén. Szeptember 20-án a befejezés és 21-ikén a lefuvás. A tartalékosok: szeptember 1-21-ig bezárólag. A tartalékosoknak már szeptember 1-én kell kerukkolniok. Ettől a berukkolástól kezdve minden századnak 130 emberből kell állnia. A 31-ik gyaloghadosztály a szeptember 6-ról 7-re menő éjjelen tábori és biztonsági szolgálatot is fog végezni.

— (Pfeiffer cs. és kir. altábornagy) hadosztályparancsnok f. hó 24-ikén este

ül, de néhány perc múlva pillantása egy könyvre esik, melybe fogadási tételeit szokta jegyezni. A mostani lóversenyen is nagy összeget tett az „Akrobatá“-ra. A lóversenynek már bizonynyal vége van.

Csenget, a csengetésre megjelenő szolgának megparancsolja, hogy hozzon neki egy esti lapot. És hogy a várakozás percei teljenek, szivarra gyújt és egy zsölyébe dobja magát.

Unatkozik.

#### III. A gyermek-szobában.

Anna 7 éves és Hugó 6 éves; egy kis postás kocsival játszanak.

A gouvernant, egy idős, sovány nő, Ohnet egyik regényébe van elmertülve.

A kis leány a kocsiban ül, míg a fiu a lovon és ugyancsak erősen zajognak.

— Csendesen gyerekek! — szólta végre a gouvernant — mamátok beteg; bizony nem szép tőletek, hogy ilyen lármát csaptok. Hugó szállj le azonnal a lóról, mert ma nem kapsz desszertet!

Hugó vonakodás után kérdést emel:

— Lesz ma délre chokolád créme?

— Igen, viszonozta röviden a nő.

Erre a szóra Hugó egy darabig csendesen maradt, de azután morogva fölszólat:

— Miért nem szabad nekünk lármázni, ha a mama beteg? Mikor én a mult évben beteg voltam, annyi sok ember volt nálunk és táncoltak. Én hallottam a zenét.

— Az egészen más — felelte boszusan a gouvernant, — a mama veszélyesen beteg. Meg is halhat.

— Ugy? mondta a kis fiu és leszált a lóról.

Annuska is otthagyja a kocsit és egy bával kezd játszani. Egy darabig becézgeti a szépen öltözött, hosszú szőke haju babát, de azután ringatni kezdi ülében és zümmögve ezt dalolja hozzá: „Mi—lyen kár—hogy—a—ma—ma meg—fog—hal—ni.“ És ezt az új szövegű dalt addig ismétli, míg a baba elalszik.

#### IV. A cseléd-szobában.

— Az asszonyuk temetése ugyancsak szép lesz ám! — mondta a házfölügyelő.

— Mindenesetre — felelte a szakács. — Hiszi ön, hogy az asszony péntekig él?

— Én nem hiszem, — szólta közbe a szoba-

leány. És miért óhajtja ön tudni az asszony halálának napját?

— Azért mert ha pénteken meghal, — viszonozta a szakács, — a temetés szombaton lesz. És ez rossz nap, mert kevesen jönnek el.

— Az ur éppen most küldött újságért, — jegyzé meg a házfölügyelő. A lóverseny eredményét akarja tudni. Az „Acrobatára“ tett, de a „Rapid“ nyert. Én szerencsésen eltaláltam. Az ur most ugyancsak fog boszankodni.

— Van is annak most ilyen csekélységre gondja, — szólta a szobaleány.

— Az igaz, az imént nagyon szomorú arczezal láttam az urat az egyik orvossal beszélni, — válaszolta a szakács.

— Ugyancsak híres ember az az egyik orvos, — jegyzé meg a szobaleány. — Kétszáz ezer frankot keres évenként.

— Még sem tud a halálra szentencziázott emberen segíteni. Mit gondol — kérdezte tovább a szakács, — melyik szobában állítják föl a ravatalt?

— A földött erkélyen, — viszonozta a szobaleány. — Ez lesz a legalkalmasabb hely.

érkezik városunkba a szokásos szemle és a Somogy községénél f. hó 25-ikén végbemenő távlívés fölügyelése céljából. Itt időzése 2 napra terjed.

— **(Uj miniszter.)** A hivatalos lap f. é. július 20-iki 164-ik száma hozta Lukács Bélának kereskedelemügyi m. kir. miniszterre való kinevezését és Wekerle Sándor pénzügyminiszternek a kereskedelmi minisztérium ügyeinek ideiglenes vezetésétől való fölmentését. Az új miniszter Szapáry Gyula gróf miniszterelnökkel Ischlbe ment, hol letette az esküt a király kezébe.

— **(Az országos dalünnep.)** Egyre serényebben foly az előkészület a dalegyletek idei ünnepére, mely augusztus 15-től 20-ig fog tartani a fővárosban, a hol már 22 esztendő óta nem volt ilyen. Hogy a mostani érdekes legyen, arra máris sok tényező munkál közre. Ráth Károly főpolgármester mint díszelnök, Gerlóczy Károly polgármester, mint a rendező nagy bizottság elnöke, Lung György, Ernyey József és Goll János rajta vannak, hogy a sikert mentől teljesebbé tehessek. Eddig 52 dalegylet jelentette be részvételét a nagy összedadásokban. Tizenhét, még pedig a java, versenyre is száll. Értékes pályadíjak lesznek. Az első a főváros adja s ez Liszt Ferencnek ezüstből öntött, tömör szoboralakja. Az országos egyesület is hasonló díjat ad: Erkel Ferenc ezüst öntött kis szobrát. Hölgyek, budapesti dalegyletek s Bartay Ede, az egyesület tiszteleti elnöke is adnak díjakat. Az ünnepélyen bemutatják azt a három király-hymnust, melyeket a pályázaton legjobbnak ítéltek a bírálók. A mi dalárdánk már napok óta erősen készül a dalünnepre, sőt már teljesen el is készült a nagyobb szabású darabokkal, csupán még néhány rövid darab van hátra, a melylyel rövid idő alatt elkészülnek. Naponként tartanak próbákat, melyeken a tagok kivétel nélkül részt vesznek. Az országos ünnepben a mi dalárdánk tagjai közül csupán 32-en fognak részt venni, mivel szabályszerűleg több nem vehet részt, de azért a többiek is elmennek, bár a versenyen nem fognak közreműködni, de az ünnepségek többi részénél ott lesznek.

— **(A városi közigazgatási és közs. bírósági ügyforgalom június havi kimutatása.)** A pécs-bányatelepi közs. bíróságnál: beérkezett rendes panasz 119, ezekből letárgyaltatott 91, tárgyalás előtt megszünt 28; a letárgyaltak közül ítélet hozott 65, egyezség kötött 26, végrehajtás eszközöltetett 25, fölebbezés jelentetett be 2. Pécs sz. b. kir. közs. bíróságnál: beérkezett rendes panasz 346, letárgyaltatott 303, tárgyalás előtt megszünt 43, ítélet hozott 121, egyezség kötött 182, végrehajtás eszközöltetett 71, fölebbezés jelentetett be 19, árverés tartatott 1. Főkapitányságnál: beérkezett 1131 ügydarab, elintéztetett 1050, folyó óra áthozatott 81. Tüzeset volt 1. A közigazgatásnál: beérkezett 1331 ügydarab, elintéztetett 1223, folyó óra áthozatott 108.

— Természetesen — felelte a házfölügyelő.

Én azt hallottam, — mondta a komornyik, ki eddig figyelmesen hallgatott, — hogy a temetkezési egylet a temetésnél borraalót ad.

— Igaz, én már kaptam, mikor előbbi gazdám, a herceg meghalt.

— Akkor a temetés után azonnal elmelegyünk a borraalóért, szolt a házfölügyelő.

V. Epilog.

Az orvosok tévedtek. Az asszony nem halt meg, sőt napról-napra javult állapota. Már egy hét múlva látogatásokat fogadott, sőt a látogatókkal beszélgetett is.

— A nehéz betegség az embert gondolkozóvá teszi. És ha az embert a fájdalmak gyöttrik, olyan jó érzés az, mikor látja, hogy környezete igaz szívből szereti! Férjem betegségem ideje alatt folyton szeretetreméltó volt. A gyerekek jók, sőt a cselédség is mély részvételt volt sorsom iránt. Mindnyájan nagyon melegen ragaszkodnak hozzám!...

— **(Polgármesteri jelentés)** a fölügyelete alatt álló hivatalok folyó első félévi működéséről. A polgármester a csütörtökön d. e. 10 órakor tartott városi közigazgatási bizottság elé a következő jelentést terjesztette be: a közigazgatási iktatóba érkezett 8740 ügydarab, elintéztetett 8337, a f. év II-ik felére áthozatott 403 ügydarab. Tartatott 3 rendes és 1 rendkívüli közgyűlés, melyeken elintéztést nyert 73 ügydarab. Tartatott továbbá 49 tanácsülés és 35 más különféle ülés. A közigazgatási bizottsági iktatóba beérkezett 185 darab, melyből 6 közig. bizottsági ülésen 141 darab, elnökileg pedig 44 darab nyert elintéztést. A rendőrségnél: beérkezett 7105 darab. A pénztári állapot a következő: a városi pótdóra vonatkozólag: hátralék és f. é. I. félévi előírás és legelő adó 71.948 frt 35 kr.; ebből lerovatott 43.406 frt 36 kr.; hátralék 30.541 frt 99 kr. Szemétkihordási díj: Tartozás 2849 frt 27 kr., lerovatott 1486 frt 55 kr., hátralék 1362 frt 72 kr. Utadó: Tartozás 27.196 frt 40 kr., lerovatott 18.425 frt 07 kr., hátralék 8771 frt 33 kr. A községi bíróságnál: beérkezett 1844 panasz, elintéztetett mind. A bányatelepi községi bíróságnál: beérkezett 516 panasz, elintéztetett mind. A szállásoló hivatal beszállásolt 13 tábornok, 33 törzstiszt és 94 főtisztet a helybeli fogadóknak; 300 52-ik sz. cs. és kir. gyalogezredbeli katonát pedig a városi épületekben a tavaszi fegyvergyakorlatok alkalmával. A városi közkórháznál: a beteglétszám 1638, fogyatékos volt 1475, maradt a II-ik félévre 163. Bevétel volt 29.006 frt 50 kr., kiadás 24.514 frt 75 kr., maradt a folyó félévre 4491 frt 75 kr. A Rudolfinumban 70 árva gyermek (32 fiú, 38 leány), a szegényházban pedig 46 férfi és 36 nő volt elhelyezve. Az ujonczozási hivatalnál fölhivatott 431 hadköteles, kik közül besoroztatott 70. Tartatott 7 utóállítás.

— **(Villám-csapás.)** Folyó hó 18-án Kaán község fölött nehéz fellegek gyűltek össze; — a vihar óriási erővel kitört, — midőn Reisinger Józsefné, egy földmives neje, a vihar elől szobájába menekült, — de vesztére, mert ugyanazon perczen a villám lecsapott, s a szoba egész butorzatát szétszórta. — A szomszéd szobából elősiető gyermekek, kiknek semmi bajuk sem történt, már csak anyjuk holttestét találták.

— **(Öngyilkossági kísérlet.)** Laufer János, 52 éves, sziléziai jonzbachi illetőségű téglamunkás szörnyű módon elkeseredett azon, hogy a vele vadházasságban élő nő, kit ő annyira imádott, kinek legkisebb óhaja parancs volt rá nézve, hűtlenül elhagyta. Az imádott nő hűtlensége szörnyű eszmét értelt meg gyöngye fejében. Mit ér neki az élet, ha az csalfa módon elvált tőle, ki neki istennője volt? Nem fog tovább élni. Így határozta el e hó 20-án, a mikor is úgy d. u. 4—5 óra közt a Blachier-féle téglagyárhoz tartozó épületek egyikében öngyilkossági szándékból egy élesre fent asztali késsel megkísérelte fölívagni mindkét karjának ereit, miután pedig a várt eredmény nem következett be gyorsan, fogta magát és a kést egyenesen a hasába szurta. Szerencsére meg jókor észrevették tettét s megakadályozták annak teljes végrehajtását s még élve szállították a városi közkórházba, hol élő szerint ápolás alatt áll.

— **(Cook Hubert czirkusza)** a közönség szép pártolása mellett tartja előadásait a buzatéren. A mutatványok meg is érdemlik a pártolást. Ujabbban az igazgató a másort élénkebbé tette, újabb szereplők fölléptével. A társaság a falragaszok szerint csak rövid ideig marad Pécsen.

— **(Az adó állása)** városunkban június havában és a f. é. első felében. Dragonescu Dömjén kir. tanácsos, pénzügyigazgató jelentése a következő: június havában befolyt egyenes adók címén 11.406 frt 50 kr., a múlt év június havához képest 691 frt 67 krral kevesebb. Hadmentességi díj címén befolyt 1 frt 80 kr., a múlt év jun. havához képest 85 frt 20 krral kevesebb. A f. é. első felében befolyt egyenes adókban 160.173 frt 03 kr., a múlt év hasonló időszakában befolyt összeghez képest, a folyó évben 641 frt 64 krral nagyobb az eredmény. Hadmentességi díjakban befolyt az első félév alatt 1866 frt 80 kr., tehát a folyó évben 678 frt 80 krral több, mint a múlt év első felében.

A jelen félévben hátralékban maradt 79.009 frt, a múlt félév végével elért eredményhez képest 5.687 forinttal fogyott; a lefolyt félév kezdetén hátralék volt 62 570 frt és így a hátralék a félév kezdetéhez képest 16.439 frttal szaporodott.

— **(Uj zsinórzat a honvédszázatisztek mentéjén.)** Hijába, a honvédelmi minisztérium, mindenben a közös hadügyminisztérium jeles példája után indulva, nem fog ki a reformokból — már t. i. ami a ruhagombokat, csákórozottakat, nadrágkapcsokat s egyéb ily fontos hadügyi tényezőket illeti. Mindig van egy-egy praktikus új ötlete, melylyel csatát ugyan nem lehet nyerni, hanem annál — közelebb lehet csusztatni a honvédséget a közös hadsereghez. A honvéd huszártisztek mentéjén és atilláján lévő zsinórzatot, mely eddig a honvéd gyalogtisztok atilla-zsinórzatához hasonlított, vasárnap óta a honvédelmi m. kir. minisztérium rendelete folytán megváltoztatták és most épen olyan, mint a közöshadseregbeli huszártisztek mentéjén lévő zsinórzat, t. i. az egyszerű makk helyett vitézkötésben fog végződni.

— **(Halálozás.)** Csizmadia Györgyné szül. Bakó Kovács Ilona f. hó 19-én délután 1 órakor hosszas betegség után életének 57 ik évében elhunyt. — Id. nagy Gádó Józsefné szül. Beneditz Teréz f. hó 20-ikán hosszas betegség után, életének 56-ik, házasságának 36 ik évében elhunyt.

— **(Ingyenes amerikai vesszők.)** A földmivelésügyi miniszter a törvényhatóságok, községek, egyesületek és szövetkezetek által közérdekű célokra létesítendő amerikai szőlővesszőszaporító anyatelepek berendezésére díjtalanul ad amerikai szőlővesszőket, már t. i. amennyire a rendelkezésére álló mennyiségből telik. Az idei őszkor és jövő tavasszal kiszolgáltatandó vesszőket csak oly föltétel alatt adja a minisztérium, hogy azok csakis a föntjelzett s legalább is 12 évre föllábitandó anyatelepekre használhatók. Az ily telepeket a szakközvegek utasítása szerint kell berendezni, s amint a vesszőnyerésre az engedélyt a minisztériumtól megkapják, azonnal hozzá kell kezdeni az előkészítéshez úgy, hogy a telep az idei őszre elkészüljön. A vesszőket meg részben sem szabad más célra fölhasználni, mint anyatelepre, ellenkező esetben a minisztérium a vesszők árát utólagosan visszaköveteli. A vesszők nyerésére vonatkozó kérvényeket a szőlőszeti vándortanítóknál levő minta szerint a most említett szakközvegekhez kell — legkésőbb augusztus hó 15-ödikéig — benyújtani.

— **(Lopás.)** Fonyó István bírósági végrehajtónak a Szcitovszky-téren lévő lakásából tegnap a reggeli órákban távollétében írószekrényéből 92 frtot ismeretlen tettesek elloptak. A kutatás erélyesen folyik.

— **(Közegészségügyi állapotok.)** Június havában Pécs város területén élve született 93 gyerek (43 fiú, 50 leány), meghalt 78 egyén; a születések a halálozásokat 15 esettel multák fölül. A szülöttek közt törvényes 76, törvénytelen 17. Házasságra 25 pár lépett. A lefolyt első félévben élve született 569 gyermek (268 fiú, 301 leány), törvényes 461, törvénytelen 108. Ikerpár 4 született. Meghalt 685 egyén. Házasságra 187 pár lépett.

— **(A rablétszám)** júniusban 164 egyénből állott, a félévben pedig 952-ből, melyből meghalt 2.

— **(Egészség-rendőri vizsgálatokat)** tartanak naponként a főkapitányság intézkedéséből. Csendes rendőrbiztos és a rendőrorvos szorgalmasan megvizsgálják nem csak a nyilvános házakat, hanem a magánházakat is, és a köztisztaságra, melynek elhanyagolása kiszámíthatatlan veszélyeket idézhet elő, különösen most, szigorúan fölügyelnek, és a tapasztalt rendellenességek megbüntetése céljából azonnal megteszik a szükséges lépéseket.

— **A nyomtató szérűk eltiltása a város területéről.)** A rendőrkapitányság, miután nyomára jött, hogy a külvárosi gazdák odahaza akarják csépelteit és nyomtatni terményeiket, a mely tettük nem csak törvényellenes, hanem beleütközik a városi szabályrendeletbe is, szigorúan eltiltotta a szérűket a város területéről, a mely intézkedése csak általános helyesléssel találkozhatik, minthogy a termények itthon tartása valóságos tüzfészekké tenné a várost s folytonos rettegésbe tartaná a lakosságot. Aztán meg a törvény törvény! Érvényt kell annak szerezni.

— **(A gyámoltak és gondnokoltak létszáma)** az elmúlt félévben 2751, a városi árvaszék kezelt árvavagyont 768.377 frt 11 kr. értékben és kiadatott 183.650 frt 67 krnyi vagyont.

— **(Az aratás és vetések állása megyénkben.)** Német-Bolyon: a megdült buza kaszálása és behordása nagy munkát ad, igen sok a megszorult szem és így a várt eredményekben a gazdák nagyon csalózkodtak. A kat holdanként nyert hozam a következő: 16—20 kereszt, azaz középtermetű, az esetben, ha egy-egy kereszt 40—50 kilogrammot fog önteni. A rozsot virágzásában köd érte, a szemek szintén megszorultak, 10—12 keresztet adott holdanként. Az őszi árpa eléggé jó, 12—16 keresztet adott holdanként, egy-egy kereszt 20 kévés. A tavaszi árpa rozsdás, aratják: a zab igen szépen nőtt, de a hőségben hanyatlott, könnyű lesz, sulya aligha éri el a 42 kilogrammot. Dunaszekcső: a buza különbözően fízett, a kövérebb földeken megdölve volt, a mikor aratták, gyengébb minőségű; szemek megszorultak. Termett kat. holdanként 16—24 kereszt egy kereszt hozama 30—38 néhol 40 kilogramm. A rozs hozama 12—13 kereszt, az árpáé 13—17 kereszt; az őszi árpa eléggé jól kifejtett magvakat adott, ellenben a rozs hiányos. A zab és tavaszi árpa a rozsdától sokat szenvedtek.

— **(A kolera.)** A múlt héten Pétervárról hivatalosan jelentették, hogy a kolera már Volhíniába és Oroszengyelországba, tehát az Ausztriával határos orosz kormánykerületekbe is elhatolt és hogy az osztrák határszélen állomásozó orosz csapatok közt egyes koleraesetek fordultak elő. Ennek következtében a bécsi minisztérium utasította a gácsországi és bukovinai helytartóságot és tartományi kormányokat, hogy az Oroszországból érkező utasok a határállomásokon pontosan megvizsgáltsanak, a gyanús betegek elszigeteltesenek és máhájuk fertőtlenítési eljárásnak vetessék alá. Az utasokat akkor is, ha nem betegek és nem esnek gyanu alá, Ausztriában szigorú megfigyelésnek kell alávetni. A minisztérium azonkívül felhívta a galicziai helytartóságot, hogy nyilatkozzék az iránt, hogy nem volna-e czélszerű az Oroszországból kivándorló zsidóknak, a kolera-ra való tekintettel, az Ausztrián való átutazást megtiltani. A szeptember elejére tervezett nagy hadgyakorlatok elmaradnak, minthogy ily időben nem tanácsos nagy csapatokat összpontosítani. Ö főltségének Galicziába szándékolt utazása, mely aug. 30 ra volt kitűzve, ez okból későbbre maradt. Az orvosokhoz felhívást intéznek, hogy az övintézkedések végrehajtása érdekében a fenyegetett vidékekre menjenek, amiért az utiköltségen és ellátáson kívül 10 frt napidíjat kapnának. Az oroszországi hivatalos kolera-jelentések szerint az utolsó 3 napon Asztrakában 391 megbetegedés és 225 haláleset, Saratowban 82 megbetegedés és 43 haláleset, Zarizinban 89 megbetegedés és 54 haláleset, Samarában 51 megbetegedés és 20 haláleset, Kazánban 7 megbetegedés és 3 haláleset fordult elő. Magán tudósítások szerint a kolera már Oláhországban is föllépett. A bolgár kormány ennél fogva beszüntette a viddinkalafi és ruszesuk-gyurgyevói helyi közlekedést. Dél Szerbiának Vranja nevű városában 21 kolera- esetet konstataáltak. A megbetegedettek közül 5 meghalt.

— **(A megyei közigazgatási bizottság)** f. é. augusztus hó 9-ikén d. e. 10 órakor ülést tart, melyen sok érdekes ügy nyer elintézését.

— **(Előmunkálati engedély.)** A kereskedelemügyi minisztérium ideiglenes vezetésével megbízott m. kir. pénzügyminiszter Bóbula János országgyűlési képviselőnek a pécsbarcsi vasut Szent-Lőrincz állomásától Dolnji-Miholjac irányában Nasiceig vezetendő helyi érdekű vasutvonalra megadott és m. évi június 17-én kelt rendelettel meghosszabbított előmunkálati engedélyt további egy évre újból megadta.

— **(Nők a vasuti szolgálatban.)** A magyar kir. államvasutak igazgatósága tudvalevőleg első volt a vasutak között, amely a nőknek a vasuti szolgálatban munkakört nyitott az által, hogy pénztár és egyéb kezelési teendőkre nőket alkalmaz. Ujabb időben illetékes helyről vett értesülés szerint ezen kezelőnői állásokra, a melyek a szolgálati szabályok értelmében első sorban vasutintézet alkalmazottai-

nak özvegyei és leányárvái részére tartandók fönn, minden oldalról annyi a jelentkező, hogy az állások korlátolt száma mellett azok alkalmazásra nem számíthatnak, hanem a közel jövőben sem lehet alkalmaztatásra kilátásuk, mert az időnként beálló gyér üresedések esetére a föntebbiek szerint elsősorban figyelembe veendőek

— **(Az új arany pénzek)** verésére a készülődések egyre folynak. Néhány lapban már látható a korona pénz, a husz és tíz filléres rajzai. Mihelyt a pénzverő intézetek elkészülnek az arany érmekkel, megkezdik a husz koronások verését. A magyar pénzügyminiszternek 45 millió, az osztrák pénzügyminiszternek 30 millió forint aranyban áll e czélra rendelkezésre. Ez utóbbi, ha szükségesnek mutatkozik, pénztári készleteiből is vásárolhat jelentékeny mennyiségű aranyat. Wekerle Sándor miniszter a budapesti bankokat is részesíteni fogja a valuta — műveletben.

— **(Harkányban)** a fürdő vendégek száma július 20-ig 1136 személy; átutazó vendégek száma ugyanaddig 2746 személy.

#### Iskolai értesítők.

A siklósi községi polgári fiúiskola tizenegyedik értesítője az 1891/92-ik tanévről. A bevezetésben ott találjuk az iskola történetéhez szolgáló adatokat. Az iskola a lefolyt tanévvel fennállásának 11-ik évét töltötte be. A beiratások és javító vizsgálatok szeptember 1, 2, 3. napjain folytak le. A négy osztályba beiratkozott összesen 90 rendes tanuló, 14-el több, mint a megelőző évben és 20-al több, mint 1890-ben. A tanulók létszáma az iskola megnyitása óta évről-évre fokozatosan és és folyton emelkedik, úgy, hogy a most lefolyt év a tanulók létszáma tekintetében első helyen áll. Magántanulóul beiratkozott, illetve, fölsőbb engedély alapján magánvizsgálatot tett 5 tanuló.

A rendes tanítás szeptember 4-én vette kezdetét. Mielőtt azonban az első évharmad befejezhető lett volna, az országszerte pusztító difteritisz Siklóson is járványosan föllépett s a tanulók közül sokan megbetegedtek. A félelmetes járvány terjedésének megállítására végett a megyei alispán a siklósi összes iskolákat, tehát a polgári iskolát is 1891. december 18-tól 1892. január 6-ig, — s minthogy ezen idő alatt a járvány nem csak hogy meg nem szűnt, hanem még nagyobb mértékben kezdett dühöngeni, újabb rendelettel január hó 15-ig bezáratta. Ettől az időtől fogva a tanítás ismét rendesen folyt s a törvényes szünetek kivételével június hó 18-ig tartott.

Salamon József megyei kir. tanfőlügyelő május 24-ikén hivatalosan meglátogatta az iskolát s az iskola tanulmányi állapotát és a tapasztalt rend, fegyelem és előhaladás fölött teljes megelégedésének adott kifejezést.

Június 20-tól 24-ig osztályvizsgálatok voltak, június 25-én a tanítási évet befejező vizsgálat folyt le. Az igazgató bucsu beszédet intézett a tanulókhöz, kiosztotta a jutalmakat s bezárta az iskolai évet. Június 26-án a bizonyítványokat és értesítőket kapták meg a tanulók. Ugyanezen napon voltak a magánvizsgálatok is.

A hazafiai érzelmek ápolása és nevelése végett két iskolai ünnepély volt. Az egyik 1891. szept. 21-én Széchenyi István születésének 100-ik évfordulóján folyt le. Az igazgatónak megnyitó beszéde után Szerdahelyi Adolf tanár ismertette Széchenyi életrajzát. A második ünnepély 1892. június 8-án Ö fölsége megkoronáztatásának negyedszázados évfordulója alkalmával folyt le.

A siklósi közs. polgári iskola vagyona az 1891. évi augusztus 31-én lezárt számadás szerint a szokásos beírások után 140.585 frt 40 krt. tett ki.

A tanártestület az igazgatóval és hitoktatókkal együtt 10 tagból állott.

A bevégzett tananyag felsorolása után a szertárak állapotát tünteti ki az értesítő. A tanári könyvtár áll 558 kötet és 454 füzetből, 990 frt 31 kr. értékben. Az ifjusági könyvtár áll: 339 kötetből 285 frt 90 kr. értékben. A természetrajzi szertár áll: 204 darab ásvány és közet, 276 darabból álló állat és növényzeti gyűjteményből: 164 frt 42 kr. értékben. A természettani szertár összes állománya: 56 darab természettani készülék 542 frt 80 kr. értékben.

A torna szertár értéke: 243 frt 20 kr. A mérési szertár értéke: 180 frt 40 kr. A földrajzi szertár 12 darab térképe és földrajzi készülékének értéke: 143 frt 70 kr. A rajzszerterár értéke: 127 frt 77 kr. Ez évi beszerzés: 24 darab: 305 frt 45 kr. értékben. Összes állomány 266 darab: 1513 frt 42 kr. értékben. Ezek szerint az iskola fölszerelésre és taneszközök beszerzésére: 408 frt 55 krt. fordított.

A tanulók érdemsorozata után az intézeti torna-versenyéről és a jutalmak és segélyezésekről tesz jelentést az értesítő.

A községi polgári iskolaszék áll az elnök, alelnök, jegyző, másodjegyző, gondnok és 20 tagból.

A jövő tanév szeptember 1-jén kezdődik. Főlvételi napokul szeptember 1, 2, 3. napjait tűzték ki. Tan és beiratási díj czímen a vidéki tanulók egész évre 8 frtot fizetnek.

Ezután számos általános érdekű ismertetéssel ér véget a kimerítő értesítő.

#### TANÜGY.

**A városi tanügy állása a f. é. első felében.** Salamon József kir. tanfőlügyelő jelentése szerint a következő: a tankötelesek összes létszáma 6050, az iskolák összes száma 30. Az iskolák látogatása — ugyanond a jelentés — nem mondható rendesnek, a mennyiben a sokféle járvány-betegségek által sok tanuló volt akadályozva az iskolába való járásban, csak a bányatelepi iskolában magában a mulasztott fél napok száma meghaladja a 16 ezret. A halálozási esetek is emelkedtek. Új iskolák nem állítottak föl, aztán beszámol az iskolaszékek alakulásáról és azok működéséről. A községi népiskolai növendékek közül mintegy 600-an részesültek különböző segélyben. A népiskolákban 1500-nak, a polgári leányiskolában 67-nek elégedtetett a tandíj. A szegény gyermekek a szükséges tankönyvek, tanszer, írószerezal segélyeztettek 8 tanuló kapott ösztöndíjat 139 frtot, egyesek 8—40-frt részeseültek abban. A szegény tanulók fölruházására 1400 frtot fordítottak, melyhez Pécs városa 1200 frttal, a pécsi takarékpénztár pedig 200 frttal járult. Az oktatás eredménye a kedvezőtlen egészségi állapotok miatt minden tekintetben nem olyan, mint kívánatos, de a tanítók igyekeztek megfelelni földadatuinak s a növendékek legnagyobb része a következő osztályba átléphet. A jelentés különösen kiemeli a női kereskedelmi tanfolyamot, melynek 13 növendéke jelesen tette le az előírt tananyagból a zárvizsgálatot.

#### CSARNOK.

##### Az aranyhajú hölgy.

Irta: Bogáthy Medárd.

— Tehát ön szeret engem? — kérdezte a nő bűvös ajkainak ésbontó mosolygásával az ifjútól, ki zavartan állott előtte a félénk leány szemérmességével arcán.

— Szeretem a megörülésig! — válaszolá az ifju és ráfűggesztvén szeméit a szép nőre két arca lángban égett. A szerelem rózsája!

— A megszokott frázis.

— Nem hiszi?

— Nem.

— Be fogom bizonyítani.

Az ifju szemében a vad szenvedély korlátokat nem ismerő elhatározása jelent meg. A szép nő észrevette s megrezzent. Az ifju sokkal komolyabban szerette, sem mint gondolta. A szerelmes fiatal emberek pedig sok, esetleg végtelen ostobaságot szoktak elkövetni nagy komolyan a mély szerelem ürügye, vagy érzése alatt. Nem engedhette megtörténni a legképtelenebb dolgot. Az ifjuért kár lett volna. Nem volt korának gyermeke. Ezyetlen léha tulajdonság sem tette kedvelté a nők szemében. Igazi férfiu óhajtott lenni. S milyen szép pálya nyílt előtte, melyen tehetségével és szép tudományával a nagyok közé küzdhetne föl magát.

— Ugy van, be fogom bizonyítani. — Ismételte szavait az ifju. — S miután nem hiszi, hát még ma.

— Ne bizonyítsa be, inkább elhiszem. Hanem mondja, mi célja az ön szerelmének irántam?

— Nőül akarom venni.

— Én nem megyek nőül soha! — hangzott a nő ajkairól szilárdan, mitől az ifju szinte megdöbbsent.

— Miért? — kérdezte aztán féltéken.

— Elmondom s ha azok után, a miket elmondok, ön még mindig nőül akar venni, akkor én csalódtam önben s ön nem nemes érzésű ember.

A szép nő a pamlagra ült; kibontott arany haja eltakarta egész testét s az összehuzott függönyök okozta rejtelmes félhomályban úgy ragyogott, miként a nap. Jobb kezével a pamlag szélére támaszkodott és éjsötét szemével a sorát aggódva váró halvány ifjura nézett a szerelem legesekélyebb kifejezése nélkül.

Ez a nő nem szerette azt az ifjut, de szerelméért sajnálta.

Az ifju a szép nő biztatására vele szemben ült le és leste minden szavát.

— Tehát jól figyeljen barátom. — Kezdte a nő. — Ezelőtt három esztendővel férjemmel együtt egy fölvidéki városban laktam. Nagyon szerettük egymást, ami nem is lehetett másként, különben nem mentem volna nőül hozzá és ő nem vett volna nőül engem. Férfiu volt, a szó legnemesebb értelmében. Imádtam őt!

Gazdagok voltunk, legalább látszólag. Férjem atyai örökét súlyos adósságokkal vette át, az én hozományom pedig nem volt elegendő ügyei tisztázására.

Erről semmit sem tudtam. Nem tartottam összeegyeztethetőnek a „nő“ fogalmával, hogy beleavatkozzam a férfiú dolgába.

Egy napon férjem azt mondta, hogy gazdasági ügyekben egyik fölvidéki nagy városba kell mennie, honnan csak egy hét múlva térhet vissza.

Szó nélkül eresztettem el.

Egy hét múlva visszajött, de nagyon leverten.

Nem evett, nem ivott s került engem.

Megmagyarázhatatlan viselete sok álmatlan éjszakamba került.

Szüntelenül azon töprekedtem, mi baja lehet?

Talán nem szeret már? Más szeret?

Mikor egy nő arra a föltevésre jut, hogy hátha férje nem szereti, nincs többé boldogság.

Átok súlya nehezedett arra a házasságra. Férjemnek nem volt bizalma hozzám. Nem kérdeztem. Sokkal büszkébb voltam.

Bizonyos idő múlva aztán megint azt mondta, hogy el kell utaznia néhány napra. Magamra maradtam kínzó gondolataimmal. A bizonytalan sejtés, a gyanu, a kétség... jaj de borzasztók! Lassan gyilkolnak, de biztosan. Rövid idő alatt halvány mása voltam önmagamnak. A halál útjára léptem.

Mikor férjem ismét visszatért és meglátott, elremült. Milyen jól esett nekem rémülete! Tehát nem vagyok előtte még teljesen közönyös; legalább szán, ha nem is szeret.

De hátha csupán féltékenységgem lát rémeket s ő valójában nem is gondol más nőre. A szép remény rózsaszínű hajnal varázsolt arcomra. De szép reményem ábrándképeit ridegen oszlatta szét újabb és újabb szó nélküli távozása. Nem reméltem többé.

Meggyőződésemmé vált, hogy férjem nem szeret már. Ő is olyan, mint a többi. Istenem! Hát minek tekintik a nőt a férfiak? Csupán szeszélyük játékszerének, kedvtelésük mulató tárgyának, kit akkor dobnak el, a mikor akarunk? Ha így van, minek teszik szerencsétlenné a nőt? Hagyják magára. Boldoguljon, a hogy tud. Egy elmuló fölhevülésért miért rontják meg egész életét annak a boldogtalannak, kinek csupán az volt a bűne, hogy szeretni és hinni tudott. Hisz ez lelkiismeretlenség, több annál, bűn, a leggyalázatosabb bűn.

Jaj de nyomorult ez az emberiség. Önzés, önzés mindenfelé, hát menjünk a megvetés iskolájába tanulni életbölcészetet. Ha az olyan könnyen menne. Könnyű elmondani a kétségbeesés perceiben, de nehéz megtenni, mikor arról van szó, hogy azt vessük meg, a kit oly nagyon szerettünk. Hát nem fogom megvetni, hanem szeretni fogom továbbra is. Megtartom eskümet, ha ő meg is szegte. Magasabban állok, mint ő. Leiki nagysággal lesujtom őt.

Mikor legutoljára távozott hazulról, rendkívüli izgatottságot tapasztaltam rajta. Utána mentem. Nem a fölvidéki nagy városba ment gazdasági ügyekben, a fővárosba utazott. Egyik

szerény vendéglőben szállt meg. Árnyéka gyanánt követtem mindenüvé.

Alig érkezett meg, az u... utcza 16-ik számú ház első emeletébe rohant föl. Én is utána. Őt beeresztették, engem nem. Megrázkódtam lelkem mélyéig.

Megvan, amit kerestem. Rajta értem a hűtlenségen. A csalódás bizonyossága eszemet vette. Őrült gondolatok cikáztak át agyamon. Ott állottam a lépcső karfájára támaszkodva s a legiszonyubb boszúeszközöket terelgettem. Tönkretett életemért boszút veszek. Én nem tartozom azon nők közé, kik hasonló esetben sírnak egy napig s másnap a feledésnek adják át magukat. Én csak egyszer szerettem életemben s egy emberrel állottam az oltár előtt, egy embernek adtam át szívemet. Megcsalt?! Megboszulom magamat. Erre szükségem van. Enélkül nem élhetek.

Sokáig állhattam ott, mert már a lábaim is megtagadták a szolgálatot.

Csöngetni akartam, hogy meglepjem a bűnösöket s leleazzam őket. A csöngettyű gombjára tettem kezemet, e pillanatban lövés hallatszott a belső szobákból és ijedt szaladgálás. Hirtelen gyorsasággal fölnyitott az ajtó és egy 40—50 év közt lévő elegáns úri ember rohant ki azon. Nem nézett rám. Leszaladt a lépcsőkön. Erősen megnéztem. Vonásai a lelkembe vésődtek, a nélkül, hogy tudtam volna miért.

Öntudatlanul rohantam oda, honnan a lövést hallottam. Kifogástalan öltözött urakat találtam ott a szoba közepén vérben fekvő holttest mellett; egyikük épen a sebet kötözte be.

Megjelenésemre mintha megijedtek volna. A holttesthez léptem. A férjem volt.

Lerogytam hozzá és őrült kiáltozások közt emeltem őt magamhoz. Még élt. Rám nézett. Szemeiből omlottak a könnyek. Belső zsebére mutatott. Aztán magához akart szorítani, de ereje már elhagyta, halkán susogta tehát:

— Mindent meg fogsz tudni. Mindig téged szerettelek. Bocsáss meg. Boszulj meg.

Ezzel feje hátrahanyatlott. Meghalt.

A jelenlétük közül egy középkori férfiú lépett elem s mint férjem jó barátja segélyemre ajánkozott.

Férjemet haza vittem és eltemetttem.

Szegény férjem hátrahagyott leveléből, jó barátja fölvilágosításából s az u... utczai háznál szerzett tapasztalataimból megtudtam, hogy mennyire igazságtalan voltam iránta.

Mikor szegény látta, hogy az anyagi zavarokból, mik a vagyonnal együtt atyjáról szálltak rá örökre, nem szabadulhat, a fölötti kétségbe, esésében, hogy a nyomort nem fogom elviselni, a mintaférfiu, a nemes gondolkodású, becsületes ember kártyára adta a fejét, hogy a nyereségből lassanként rendezhesse ügyeit.

Mily gyöngédség! Milyen szerelem irántam!

Hallotta, hogy a főváros u... utczájának 16-ik számú házában egy nagy befolyású és hasznos összeköttetésekkel bíró volt nagybirtokos termeiben a szerencse-játék folyik nap-nap mellett, hol előkelő férfiak és gazdag emberek teszik naponként próbára a szerencse mosolygó képű istenasszonyát.

Barátja — kérésére s helyzetének megismertetése után — bemutatta s ő leült játszani.

Eleinte nyert, majd később a nyereség és vesztes esélyei közt távozott; végül mindegyre vesztett. Elvesztette az utolsó krajczárját a pénzt, amit még birtokára kölcsönképp fölvehetett.

Pedig nyernie kellett volna. A játék nem folyt igazságosan. A bankadó, a háziur tudtával, kinek a nyereségből osztaléka volt, hamisan játszott és teljesen kifosztogatta gyanútlan áldozatait. Akár csak a Bakony hajdani haramiája.

Gyanakodni senki sem mert, — csak szegény férjem és barátja, kik az utolsó napon aztán rajta is érték a bankadót a csaláson — mivel az ott megforduló urak személye s társadalmi és vagyoni állása kizárta a hamis játék lehetőségét.

Az utolsó napon férjem rábizonyította a csalást a bankadóra, ami általános konsternációt idézett elő. Az esetleg más alkalommal kifosztott vendégek nem ártatlan férjemnek, hanem a maguk emberének, a bankadónak fogták pártját, s férjemet kidobással fenyegették.

Erre férjem a kártyákat a bankadó szemei közé vágta s csalónak, gazembernek nevezte.

Becsületsértés történvén, vérnek kellett folynia.

Milyen fonák dolog! A gazember csal, lop, rabol s mikor tettét fölfedezik, még ő kerül fölül és a sértésért elégtételt kér. Azok az előkelő urak pedig, kik büszke fővel s kidüllesztett mellet járnak az utcázakon s irányt adnak a társadalomnak, vezérszerepet játszanak abban és a becsületet, korrektséget hangoztatják minden alkalommal: magukéva teszik a gazember becsületesen ügyét — mivel barátjuk — s megölik az ártatlant, a kinek igazsága van.

Milyen nyomorult ez az emberiség!

A párbaj előkészületei hamarosan megtörténtek. A háziur pisztolyait használták.

És annak a gazembernek volt bátorsága férjemmel, a kirabolttal szembeállani.

A szerencse, mint mindig, a gazember részére szegődött. Férjem vérével pecsételte meg igazságát.

A hitelezők elvették a vagyont. Földönfutó lettem. Férjem barátja ekkor ismét előállott és segítségét ajánlotta föl. Nemes ember volt, elfogadtam, mert férjemet meg akartam boszulni.

A bankadó az u... utcza háza tragédiája után, miután a rendőrség a bünbarlangot bezárta és a házigazdát többekkel együtt felelősségre vont, elmenekült egyetlen fiával Párisba. A férjem barátjától a visszafizetés reményében kapott pénzen egyenesen Párisba utaztam én is. Szép hangom volt. Az intőzetben, hol fölnevelkedtem, a nyelvek tanulása mellett énekelni is tanultam. Francziául jól tudtam. Nem volt okom aggodalomra. Habozás nélkül kávéházi énekesnő lettem. Egyik nagyobb café chantan-ban nyertem alkalmazást fényes föltételek mellett. Már az első hónap végével megküldhettem férjem barátjának szíves kölcsönét.

Csupán magyar népdalokat kellett énekelnem. Óriási föltűnést keltem nemcsak hangom, énekem, hanem bámulatos hajam miatt is.

A chantan, mely azelőtt alig tengődött, most tömve volt mindig látogatókkal. A születési és pénzarisztokraczia világfiat ott adtak egymásnak találkozó. Elsőrangú vonzóerője lettem a chantannak. Dalaim gyújtottak, lelkesítettek, hajam csodálatot keltett, szemeim meglámpálták az agyat, arcom, mely sajátságos vegyületét mutatá az igazi bánat és köteles vidámságnak, rokonszenvenessé tett. Legalább ezt mondták. Sokszor hallottam.

Már a második hónapban mesés fizetést s egy egész évi szerződést ajánlott föl a chantan tulajdonosa. Nagyon természetesen elfogadtam. A közönség drága ajándékokkal halmozott el. Irigylet voltam. Hírem nagy lett. A Párisban élő magyarok naponként megfordultak körömben s büszkéek voltak rám; csak az nem jött, a kit én vártam, a kiért én Párisba mentem.

Pedig lázas nyugtalansággal vártam napról napra.

El kell jönnie. Csak az a kérdés, mikor jön. Pedig az én emésztő boszum gyors kielégítésre várt. Hasztalan csitítottam várakozással, hasztalan hangoltam türelemre: nem hallgatott rám, követelte jogát.

A „Maros vize folyik csendesen“ című népdalt énekeltem épen először, a közönség valószínűsombolása közt, midőn egy fiatal ember keresett föl a szünet alatt öltözőmben. Megnevezte magát. A bankadó fia volt. Majdnem fölujongtam örömben. Tehát még sem siklik ki kezemből.

Ha az a fiatal ember nem is mondta volna, eltaláltam szándékát. Szenvedélyesen belém szeretett. Elmesélte, hogy első fölleptem óta állandó vendége a chantannak atyjával együtt és már első látásra érezte veszedelmes hatásomat reá. Megbűvöltem. Nincs rajtam kívül azóta más gondolata. Már rég szeretett volna a közelemben férközni, de atyja miatt nem tehette, ki éber szemekkel őrködik fölötte. Atyja azonban ma egyik most érkezett magyar ismerősének látogatására sietett, mit ő a ualám való tisztelgésre használt föl s kért, hogy férjem őt el magam körül s hogy szabad idejét körömben tölthesse el.

Megadtam az engedélyt.

Milyen boldog volt a szegény fiu! Pedig a vesztének őrült!

Másnap délelőtt már lakásomon fogadtam. És így minden nap. A fiu szenvedélye egyre fokozódott. Hajthatatlan maradtam. Az északi sark közelebb áll a délihez, mint ez a szerencsétlen teremtmény állott hozzám.

Mindazonáltal magam körül tartottam s napjában ezerszer értésére adtam, hogy nincs

mit remélnie, mert ez neki kimondhatatlan fájdalmat okozott, nekem pedig jól esett, mivel fájdalmat okozhattam az imádott férjemet meggyilkoló gazember egyetlen fiának, kinek szenvedése bizonyára sziklaként nehezedik bűnökkel telt lelkére.

A reménytelenség s az örök jéghez hasonló hidegségem sorvasztani kezdte a fiút. Nem panaszkodott, nem sírt, nem könyörgött, csak bámult és bámult engem egyre fogyva és összeesve.

Nem akart távozni mellőlem. Ott lézengett utóbb kiséretében, akárhová mentem.

Egyszer aztán terhemre vált s magam is megelégettem kínlásának nézését, azt mondtam tehát neki távozásakor, hogy ezután ajtóm előtte örökre zárva marad.

A következő napon helyette az apja jelent meg elfogadó szobámban.

Ő volt, ugyanaz, a ki drága férjem meggyilkolásakor sietve távozott a lépcsőn.

Szívem hangosan dobogott. Kimondhatatlan gyönyört éreztem, amint fia boldogtalan szerelméről beszélve, bevallotta, hogy mennyi szenvedést okoz neki fia szerencsétlensége.

Majd szenvedsz te jobban is. — Gondolám.

A bankadó rendkívül izgatottsága nem tűnt föl előttem különösnek; a fia szenvedéséből magyaráztam ki.

Elképzelhető meglepetésem tehát, midőn e jeles férfi bevallja előttem, hogy az ő baja azonos a fiáéval. Hasonló szenvedélyvel szeretett engem mint a fia. És nem tudja, hogy mi tőle legyen. Napokat tölt már el kínos bizonytalanságban, de nem tud megállapodásra jutni. Pedig érzi, hogy nálam nélkül nem tud élni.

Akár csak a fia!

Kezemben volt a gazember.

Nem biztattam világosan, de némi halvány reményt nyújtottam neki, ha ő volt nálam; mikor pedig a fia untatott szerelmi frázisaival, akkor a fia számára volt egy kegyes mosolyom.

Mert megnyitottam előtte újra szobám ajtaját. Hogy is ne! Mikor az apja is szerelmes volt belém.

Mosolyaim észrevétlenül visszahozták a fiu egészséges arc színét, vissza eltűnt életkedvét.

Az apa ebből azt magyarázta ki, hogy fia kiküzdötte szerelmemet; összetett kezekkel kért, hogy üzzem el magamtól a fiút és szerelmemmel csak öt ajándékozzam meg. A fiu fiatal, könnyen vigasztalódik, de ő e végzetes szerelemben belehal.

A gazember nem tagadta meg önmagát! Önző volt világeletemben, az is maradt.

Most már a fiát szerette volna eltávolítani utjából, fiát, a kit forrón szeretett. Milyen nyomorult ember volt ez!

Könyekkel kísért kérésére hangosan fölkaczagtam és ott hagytam. Ez az ember majd megőrült kegyetlenségemen.

Nemsokára szerződéselem lejárt, visszautaztam hazámba.

A bankadó fiával együtt követett.

Egy év óta vagyok itthon.

Hogy reá a legérzékenyebb csapást mérjem, fölfedtem fia előtt multját.

Egy év óta gyűlöli egymást apa és fiu!

És hogy e gyűlölségnek mi lett a vége — vonja szét csak a középső ablak függönyét, s nézzen ki az ablakon. Hallja azt a gyszénét? Most temetik az apát és fiút egy sirba. Tegnapelőtt éjjel együtt mentek a halálba — miattam.

Ah! milyen nyomorult is ez az emberiség!

Kíván még nejjél fiatal barátom? Bebizonyítottam eléggé, hogy megboldogult férjemen kívül másé senkié sem leszek? Bebizonyítottam, hogy nem vagyok fogékony a szerelemre? Bebizonyítottam, hogy hü hitvese voltam férjemnek? És esküt tettem az oltár előtt férjemnek, hogy amíg élek, hü maradok hozzá. És ez az eskü kötelező reám halálomig, tekintet nélkül arra, vajjon férjem él-e, vagy meghalt. És én az esküt nem fogom megszegni. Kiábrándult belőlem fiatal barátom?

A fiatal ember letérdelt, ajkaihoz emelte a szép nő kezét s megköszönte neki, hogy embert faragott belőle.

## KÖZGAZDASÁG.

— A pécsi sertéshizlaldában folyó hó 22-én a sertés állomány: 403 drb. kövér, 2343 drb. félkövér 938 drb. sovány, 147 drb. süldő sertés. Árak: kövér válogatott minőség szerint 43—45 kr. kilogrammonként, páronkénti

45 kilogramm élet leszámítással; süldők 34—38 kr. kilogrammonként élősúlyban. Kukoricza 5 frt — kr. m. m., Árpa 6 frt — kr. m. m. Darálás 60 kr. m. m.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Cs. I. Helyben. Pimasz emberek mindig lesznek a világon, akik képesek arra is, hogy egy nőt szemérmellen inzultussal illessenek. Ezek ellen a mai rendőri intézmények nem elégségesek, a sajtó se bír velök, mert egyszerűen hiányzik belőlük a nevelés. Angolország rendőri szigorja, erkölcsös házi nevelése kellene ide s egy törvény, mely nemcsak az ilyen síhedert, hanem az apát és anyát is megbüntetné, akik nem nevelték tisztességre a gyermeküket.

S. A. Ami 18-án történik, talán meglehetne azt írni 19-én is? Ime most a fővárosi újságokból előbb tudja meg a közönség, mint tőlünk, holott mi a szerdai számban is hozhattuk volna, ha idejében megkapjuk.

R. p. Hogy más ember miből utazik, azt mi nem firtatjuk. Akinek pénze van, az utazik. Az ön következtetése téves, hogy az a lap többet jövedelmez, s a magunk igazolására föl kell önt világosítanunk, hogy amott más üzleti jövedelmi források is működnek közre.

## NYILT-TÉR.\*)

Höfler testvérek és társa pécsi börgyáros cég a cégtáblámon használt „börgyáros” cím jogosulatlan használata miatt 1891. évi decz. hó 1-én panaszt emelt ellenem a városi kapitányság, mint I. foku iparhatóságnál, mely ügyben hozott 13406./1891. sz. határozattal e miatt 5 frt. pénzbüntetésben lettem elmarasztalva.

Ezen sérelmes határozat ellen felebbezést jelentvén be, Pécs sz. kir. város Tanácsa mint II. foku iparhatóság 2636./1892. sz. végzésével — azon indókból, mivel a nagyméltóságú m. kir. keresk. minisztérium 27580./VI. sz. határozatával a börgyártási ipar gyakorlatára szükséges iparigazolványt nekem megadta, ez által a börgyártási iparkészítmények előállításához szükséges munkáknak gyárilag leendő első állítására való jogosultságoknak elismerte, — a kiszabott 5 frt pénzbüntetés terhe alól fölmentett; egyszersmind kimondotta, hogy a fentiekből folyólag tényleges üzleti viszonyaimnak s a valóságnak megfelelő címet joggal használhatom

\*) Ezen rovat alatt megjelentekért nem vállal felelősséget A szerk.

864. szám.

1892. á.

## Hirdetmény.

A nagymélt. kereskedelemügyi m. kir. miniszter úr 1892. évi június hó 18-án kelt 29435. számú rendeletével a pécs-varasdi állami körut fővonala 0—2 és üszöghi elágazása 0—16 km. szakaszaira

## 316 köbméter hintőanyag

szállítását és az ugyanott teljesítendő

## hengerelesi munkálatokat,

és pedig az utóbbiakat 1197 frt 03 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített szállítás és munkálatok foganatosításának biztosítására az 1892. évi augusztus hó 16. napjának d. e. 10 órájára a baranyavármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi szállítás és munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó az ajánlati összeg, illetve engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bánatpénzel ellátott zárt ajánlataikat külön a hintőanyagra és külön a hengerelesi munkákra a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz adják be, megjegyezvén, hogy a hintőanyagra vonatkozó ajánlati minta, valamint a szóban forgó szállítmány és munkálatra vonatkozó műszaki műveletek és részletes felvételek a nevezett kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként átvehetők illetve megtekinthetők.

Pécs 1892. július 18.

Baranya megyei m. kir. államépítészeti hivatal.

s a „börgyári” jelzöt cégtáblámon jogosan alkalmazhatom.

\* \* \*

Ezek után annak megítélését — vajjon correct volt-e panaszos Höfler testvérek és társa cég eljárása midőn az ő hatalmának (?) éreztetése mellett engem mint kezdő iparost — talán kenyér irigységből a „börgyáros” cím használatától indokolatlanul eltíltani, akart — a nagyérdemű közönség bírálata alá bocsájtom.

Kindl S. F.

Laptulajdonos:

NAGY FERENCZ.

Felelős szerkesztő:

HAKSCH LAJOS.

## Hirdetések:

348. sz.

árv.

## Árverési hirdetmény.

Tek. Baranya megye árvaszékének folyó évi 11807. sz. határozata folytán, Hozsúhetényben elhalt Virt János hagyatékához tartozó ingóságok, u. m. butor és tehének, ó és új borok, folyó hó 25-én Hozsúhetényben d. e. 8 órakor nyilvános árverés útján, készpénz fizetés mellett, a legtöbbet, ígérőnek eladatni fognak.

Pécs 1892. évi július hó 18-án.

Forray Iván  
főszolgabíró.

Pécs 1892. évi július hó 18-án. Pécs, Ferencziék-utca 48. számú házban a volt Ollé István

## ügyvédi irodája

berendezéssel együtt, valamint

## egy butorozott szoba

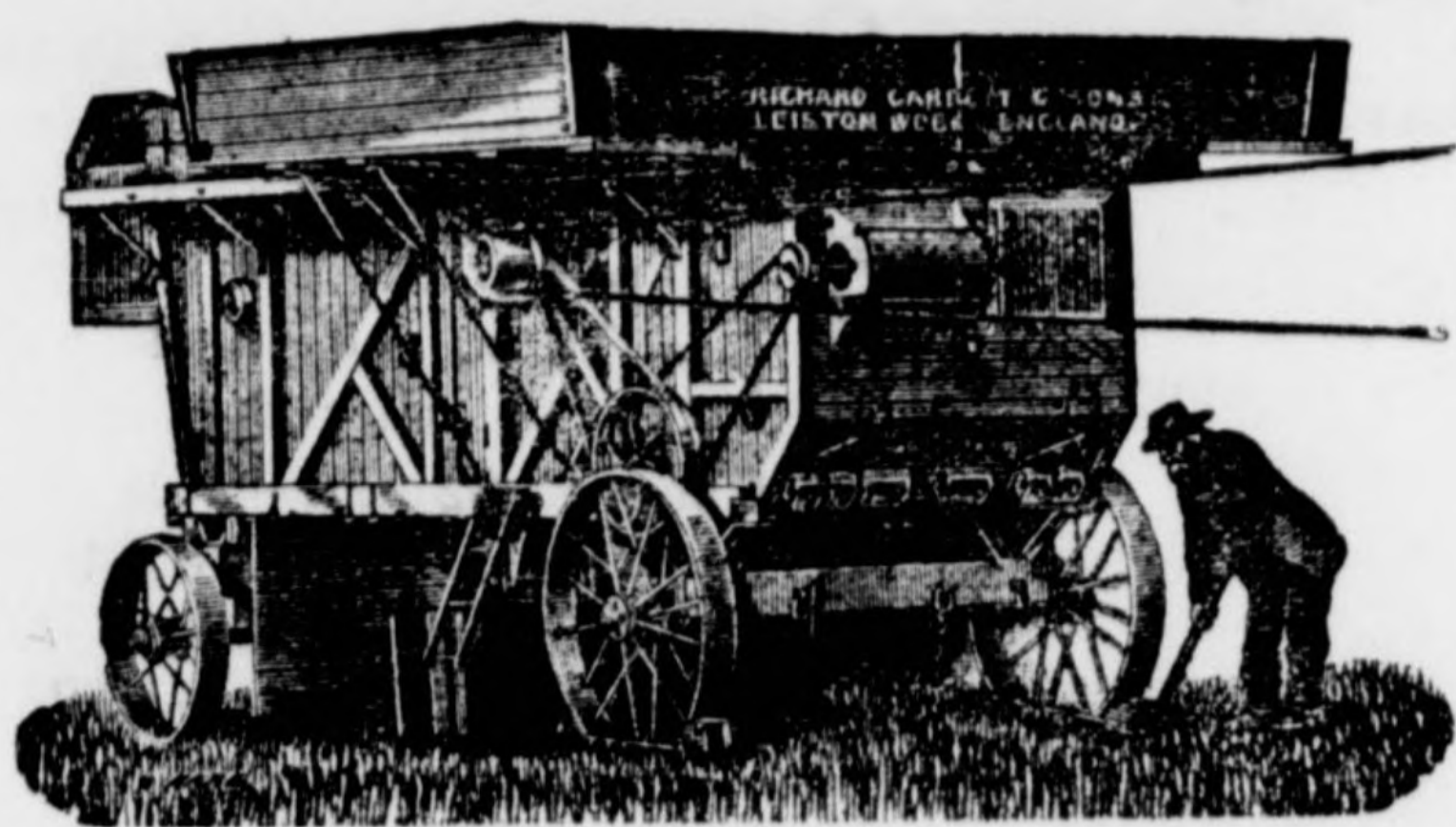
bérbe adandó.

Értekezhetni ott a házban.

# KOTZÓ PÁL

gépészmérnök, BUDAPEST, Üllői-út 18. szám.

Budapest, Üllői-út 18.



Budapest, Üllői-út 18.

Ajánl 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 3, 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> és 4 lóerejű **szöges cséplőkészleteket**, továbbá 4, 5, 6, 8, 10 és 12 lóerejű **sinés gözcséplő-készleteket** hosszú szalmarázókkal, alsó szelelővel és rendkívül nagy fölületű rostákkal, árpahéjazó és választó-hengerrel. **Fa- és szénfütésre és eredeti szalma fűtő-gőzmozgonyokat.** Továbbá **R. GARRET & SONS** fölülmulhatlan 40% tüzelőanyagot takarító **COMPOUND-GŐZ-MOZGONYAIT.** Legjobbnek elismert **BRANTFORDI önműködő amerikai kéveket aratógépeit.** Eredeti **amerikai szénagyűjtőit** 1 vagy 2 ló befogására alkalmazható kombinált ruddal. **SORVETŐ és SZORVAVETŐ-GÉPEKET** és minden egyéb kisebb gazdasági gépet. **Jutányos árak, kedvező föltételek.**

5324. sz.

tkv. 1892.

## Árverési hirdetmény.

A pécsi kir. törvényszék mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy Vidákovits Pál végrehajtatónak Bujtár Anna férj. Vidákovits Pálné végrehajtást szenvedett elleni 400 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a pécsi kir. törvényszék területén levő Pécs határában fekvő a pécsi 1293. sz. tjkben felvett 1881. hszsz. 746. sz. házra és udvar-térre 1200 frt becsárban; ugy a pécsi 4095. sz. tjkben felvett 4583. hszsz. fekvőségre 48 frt becsárban tehát nemcsak végrehajtást szenvedett illető részére hanem az egész ingatlanra az 1881. évi 60. t. cz 156. § a értelmében a végrehajtást elrendelte. s hogy a fennebb megjelölt ingatlanok **az 1892. évi augusztus hó 10-ik napján d. e. 10 órakor a pécsi kir. törvényszék árverési szobájában** megtartandó nyilvános árverési a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezui szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 120 forint és 4 forint 80 krt készpénzben, avagy az 1881. évi 60. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ban kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A pécsi kir. törvényszék mint telekönyvi hatóság 1892. évi ápril 6-ik napján.

Lukrits István,  
kir. törvényszéki bír.

Pósta és távirda czim: „Kegyelet“ Pécs.

### „KEGYELET“ első pécsi temetkezési intézet

Pécsett. Ferencziek-utca 6. sz. (Kis-tér, Bilitz-féle házban) és Perczel- (Ó-posta) utca 22, szám saját házában lévő raktárral.



Van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek teljes tisztelettel tudomására adni, hogy temetkezési intézetünket Perczel-utca 22. sz. raktárnak fentartásával, **Ferencziek-utca 6. sz. Bilitz-féle házba** helyeztük át és ezen fő üzlethelyiséget a Perczel-utczával Telephonnal összekapcsoltuk és így raktárunkat tetemesen szaporítva és kibővítve — képesek vagyunk a legmagasabb igényeknek és kívánalmaknak minden irányban és tekintetben nemcsak a leggyorsabban, hanem egyuttal legpontosabban megfelelni.

Temetéseknek legpontosabb valamint legolcsóbb rendezését ékes üveg- avagy diszes más rangu halottas kocsikban elvállaljuk úgy helyben valamint a szomszédos megyék bármely városában avagy községben — elvállalunk egyuttal **hulla-szállítást** légmentes zárt érzéköporsókban a bel- és külföld minden irányában. Raktárunkon található: **fa- és érzéköporsók, szemfedők, halottas öltözék, sirkoszoruk, gyertyák, fátyolok,** egyáltalán a temetkezésekhez szükséges legdiszesebb és legolcsóbb bármi néven nevezendő kellékek dúz választéka.

Törekvésünk oda irányuland, hogy a 20 évi fenállásunk — tehát tényleg az I-ő pécsi temetkezési intézet szorgos törekvésével szerzett jó hírnevet minden tola'odás nélkül — szorgos, pontos szolgálat valamint való és (nem látszólagos) olesóság által mint eddig, ugy ezentúl is fentartva, a n. é. közönség becses bizalmát minden tekintetben kivívjuk.

Tévedések kikerülése végett kijelentjük, hogy intézetünk kezelésével, temetések felvétele és rendezésével

### Kindl Alajos urat

biztuk meg.

Maradunk kiváló tisztelettel

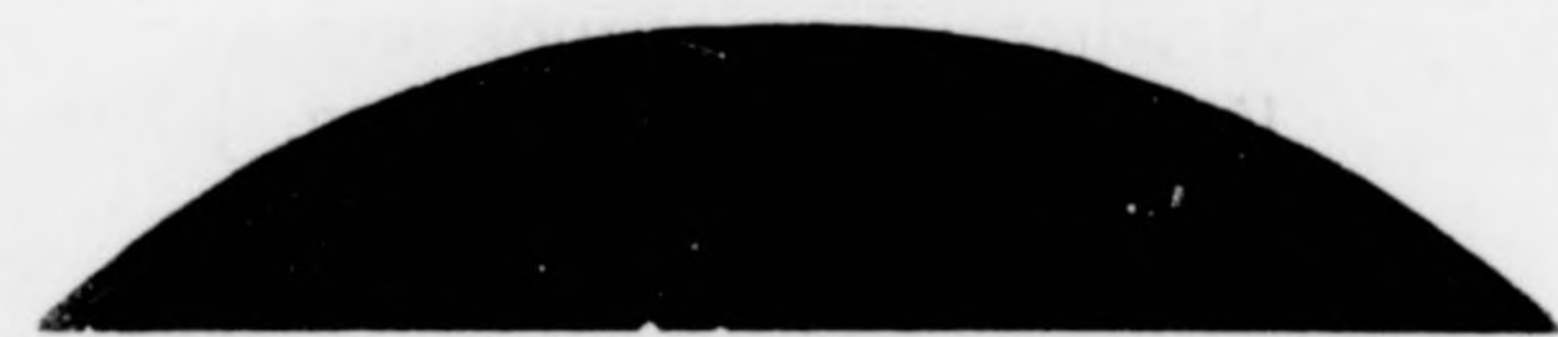
**Hartl Ferencz és társai.**

Kindl Ferencz, Szigriszt János, Lauber Rezső,  
özv. Hoffman Károlyné, özv. Edhoffer Ferenczné.

Posta és távirda czim: „Kegyelet“ Pécs.

Telephonszám Perczel-utca 85. Kis-tér 86.

Telephonszám Perczel-utca 85. Kis-tér 86.



## LE GRIFFON

a legjobb szivarkapapir

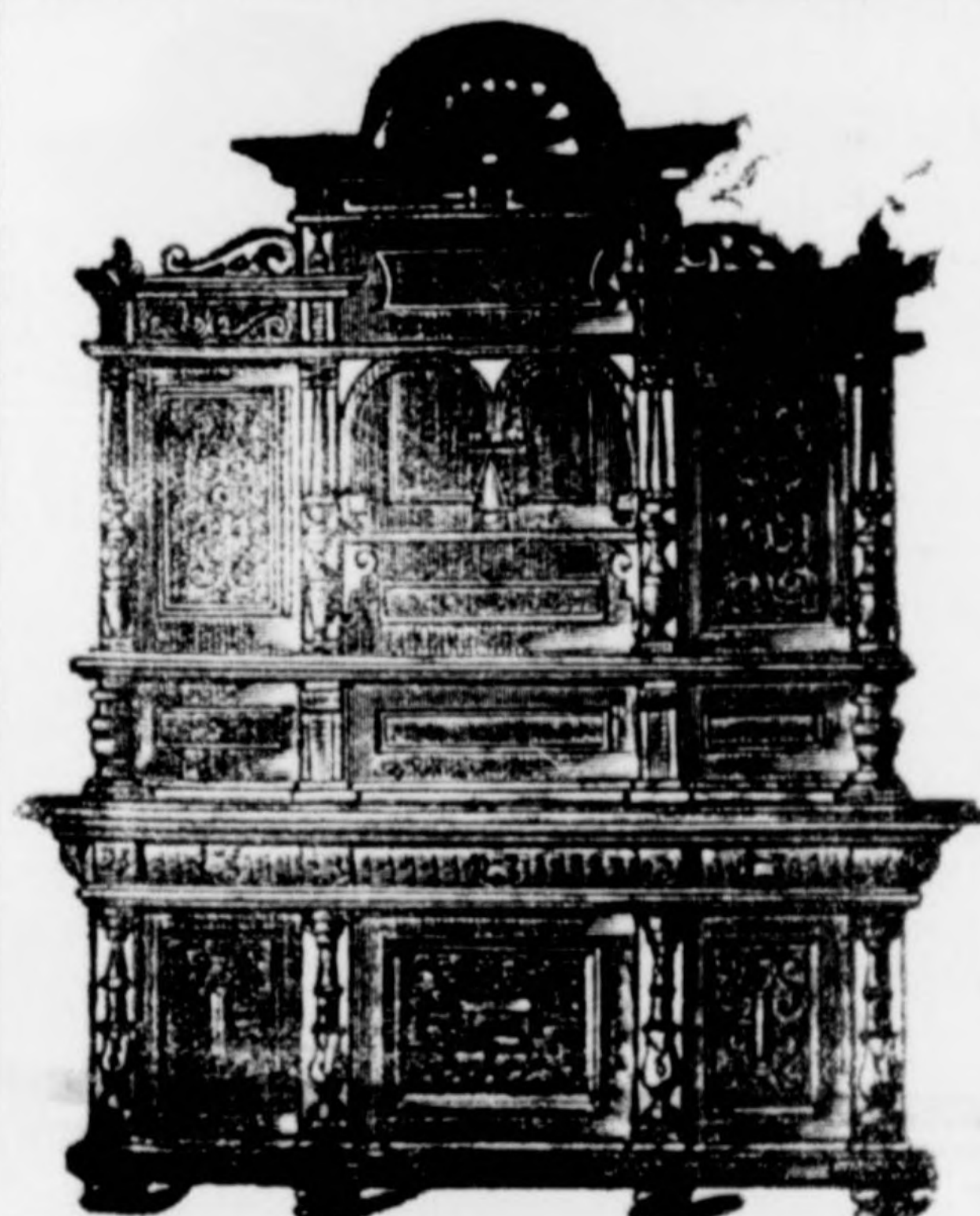
kapható Alt és Böhm kereskedésében Pécsen.



Egy jó házból való fiu

## tanonczul

azonnal felvétetik Walla Ferencz órás üzletében Pécsen, (budai) főutca 4. sz.



## ZSOLNAY IMRE butorraktára és műhelye

(tetemesen nagyobbítva)

PÉCSETT

**Ferencziek-utca II. szám.**

(A pécsi edénygyár raktár ugyanott.)

Nagy választékban teljes és stilszerűen berendezett **alvó-, disz- és ebédlő-szobák**, mindennemű **fa-, vas- és kárpitozott bútorok, képek, tükrök, függönyök, függönytartók**, és minden e szakmába vágó cikkek.

Abban a helyzetben vagyok, hogy **bútorvásárlások** nálam ép oly **jutányosan** eszközölhetők, mint Budapesten vagy Bécsben.

# Daruvári ásványfürdő,

a cs. k. szab. déli vaspálya állomáshelye, a kontinens legmelegebb vastartalmu forrása (a római Thermae Jasoroensis), bizonyított gyógyhatásu üdülő **női betegségek, vérértelenség, köszvény, csúsz és idegbajok** ellen.

Pompás fekvésű, délnek enyhe hegyi éghajlattal, kiterjedt **parkkal, sétányokkal** és körülveve hegyi erdőkkel.

**Fürdői zenekar, könyvtár, multságok**

és **kirándulások, posta- és sürgöny-hivatal, közigazgatósági és törvénykezési hatóság.** Kényelmesen berendezett

## fürdők és lakások

a legolcsóbb szabott árak mellett. Prospektust kívánatra ingyen küld

a Tüköry-féle daruvári, siraci és uljaniki uradalmak  
**fürdő-igazgatósága.**

466/1892- sz. I.

# Hirdetmény.

Fazekas-Boda község részéről ezzel közhírré tétetik, hogy a község által a kir. államkincstártól bérbe vett

## italmérési jog

a község tulajdonát képező kocsma-épületekkel együtt három, egymásután következő évre és pedig 1893. január 1-től 1895. december 31-ig, Fazekas Boda község bírójának házában 1892. auguszt. 14-én d. e. fél 10 órakor nyilvános árverésen a legtöbbetigérőnek bérbe, — illetve albérlébe fog adni.

A feltételek a püspök-laki körjegyzői hivatalban bármikor megtudhatók.

Kelt Fazekas-Bodán, 1892. július 9.

**Trempacher Ede,**  
körjegyző.

**Rozenberger János,**  
bíró.

8175. sz.

tkvi 1892.

## Árverési hirdetmény.

A pécsi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Szieberth Nándor ügyvéd végrehajthatónak Dallos Pál végrehajtást szenvedő elleni 11 frt 30 kr. hátralékos tökéletesítés és járul. iránti végrehajtási ügyében a pécsi kir. törvényszék területén levő, Somogy és Vasas községek határában fekvő a somogyi 179. sz. tjkvben felvett + 1048. hszsz. fekvőségre 62 frt — és a vasasi 360. sz. tjkvben felvett I. 3., 6., 8., 9. hszsz. fekvőségre 164 frt + 75. hsz. pinczére 162 frt, a vasasi 335. sz. tjkvben felvett + 652. hszsz. szőlő pinczére 178 frt, a vasasi 359. sz. tjkvben felvett + 2637. hszsz. rétből alperest illetett fele részére az árverést 190 frtban mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, s hogy a fennebb megjelölt ingatlanok és pedig Somogy községben az 1892. évi szeptember hó 29. napján d. e. 10 órakor, míg Vasas községben ugyan ezen nap d. u. 3 órakor a község bírói lakánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 6 forint 20 krajczárt, 16 forint 40 krajczárt, 16 forint 20 krt, 17 frt 80 krajczárt és 19 forintot készpénzben avagy az 1881: LX. t. cz 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-dik évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelet igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék-képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A pécsi kir. törvényszék mint tkvi hatóság 1892. évi május hó 17-ik napján.

**Lukrits István**  
kir. törvénzéki bíró.

## Elővigyázat a ZACHERLIN vásárlásánál.



Vevő: ... „Nem kell nyitott rovarpor, mert én Zacherlint kértem... E különlegességet méltán, mint minden féreg ellen a leghatásosabb szert dicsérik és azért én csak „Zacherl“ jegyű lepecsételt üveget fogadok el.

Kapható Pécsen:

Alt és Böhm  
Köszl János  
Eizer János  
özv. Reeh V.  
Sipőcz István gyógyszerárban  
Reinfeld A.  
Wertheimer Ch.  
Lill János  
Obetko Károly  
Spitzer Sándor fia  
Simon János  
Herdlein Lajos  
Hollósy Adolf  
Raab Gábor  
Lill István  
Gyimothy Gyula  
Berecz Károly  
Nick Károly  
Grünhuth és Hirschler  
Zach Károly  
Dobszay Antal  
Leichtner Mór  
Klobucsár Mihály  
Kacsokovics Jenő  
Spitzer Jakab  
Strausser J.  
Wallerstein R.  
Weber Ferencz  
Bachmayer és Póth  
Pfeffermann és Schön  
Roth és Rosenthal.

Pécsváradon:

■ Dvorsky Béla gyógyszerárban.

■ Mohácsen:

Auber Nep. János  
Presslmayer N.  
Freund és társai  
Bachrach Győző  
Stanzinger J.  
Toldy Ignác

Siklóson:

Paunz Géza  
Kürschner M.  
Bárány Sándor és társai  
Weingoldner J.  
Szentgyörgyi M.

Villányon:

Gyimothy Jakab.